

**營隊注意事項 GENERAL RULES AND REGULATIONS**

- (一) 參加活動之青年如有特殊疾病(包括心臟病、腦血管疾病、糖尿病、精神病、癲癇症、傳染疾病及其它可能發生身體重大不適症狀等) 將足以影響活動正常參加者，請勿報名參加，否則如因此發生意外事故應自行負責。  
Applicants who have special medical conditions (including heart problems, diabetes, hypertension, epilepsy, etc.) that may affect the activity are not encouraged to participate in this Study Tour. If they do, applicants will be personally responsible for the care of their medical conditions while participating in the Study Tour. The Study Tour will not be liable for any damages or accidents that occur as a result of the applicants' health conditions.
- (二) 參加活動之青年應於出發前在當地辦妥個人醫療保險，如未依規定辦理者，一律不接受報到。  
Participants are advised to purchase medical insurance at their respective places of residence prior to attending the Study Tour.
- (三) 營隊期間團員因疾病送醫治療，應自行負擔醫藥費，團員及家長不得向主辦單位提出任何要求。  
The sponsors will not be liable, no willing, to pay for any medical expenses incurred by its participants. Also, any requests for financial compensation for medical costs from the participants or their parents will be denied.
- (四) 參加活動之青年應無異議接受分配組別，分配確定後，不得藉任何理由要求更改。  
In participating in the Study Tour, each participant will be assigned to a specific touring group. This group assignment is non-negotiable, and will not be subject to change for any reason.
- (五) 參加研習之青年俟班機確定後，請儘速通知主辦單位，以便接機照料。  
For providing an efficient airport pick-up service, the participant should notify the Tour organizer the confirmed flight.
- (六) 參加活動之青年如有提早報到或延遲離營，其所需膳宿、交通等費用請自理。  
The participant must take responsibility for his/her expenses of accommodation and ground transportation if he / she arrives earlier or leaves later.
- (七) 團體活動期間必須守時，遵守紀律，非經請假獲准不得無故缺席。  
Participants are expected to attend and be punctual for every scheduled activity. Only valid reasons will be accepted to excuse the participant's absence from classes, lectures, and / or any other mandatory activities.
- (八) 團員於活動期間不得無故請假參與其他活動或旅遊。  
During the duration of the Study Tour, participants should not participate in other programs or tours.
- (九) 禁止在研習營區內飲酒、賭博、吃迷幻藥等。  
Alcoholic beverages, gambling, and illegal drugs are strictly prohibited.
- (十) 團員於晚間 11 點晚点名後，不得逗留於異性房間內或外出。  
Participants are not allowed to go out after the 11:00PM curfew, or stay in any room with the people of opposite sex.
- (十一) 團員在活動期間不接受輔導及不遵守規定事項，致發生意外事故，應自行負責，主辦單位除有重大過失，對於該團員不負任何賠償責任；如有任何爭議皆依中華民國法律處理。  
Participants are personally responsible for any accidents that occur as a result of not following the advice,

rules, and regulations stipulated by the Study Tour. The sponsors will not be held financially liable for any negligence on the part of the sponsors. If there are any disputes which result, the laws of the Republic of China will prevail.

- (十二) 參加活動之青年返國後，應遵守活動規定，若有違反且情節嚴重者，主辦單位有權中止其繼續參加活動，並通知其家長及在臺監護人。

Participants are to abide by the rules and regulations of the Study Tour outlined in the Study Tour handbook. Any participant who deviates from these rules and regulations will be subjected to probation and a permanent dismissal from participating in the remainder of the Study Tour program. The authorities of the Study Tour reserve the right to inform the parents, guardians, and / or relatives of the participant-in-question if such a circumstance is to occur.

- (十三) 團員於活動期間發生任何意外事故，主辦單位僅就其故意或過失負責。

Both the tour sponsors and Tour Organizers are not responsible, nor liable, for any accident which may occur during the duration of the Study Tour; the only exception will be if the incident occurs as direct result of inexcusable negligence from the organizer of the Study Tour.

- (十四) 團員因違法行為或其他歸責於團員之事由，致遭政府治安機關羈押或留置時，應由該團員自行負責，與主辦單位無涉，並負責賠償本活動主辦單位因此所受之一切損害。

Any infractions of the Republic of China laws or evidence of contribution to such infractions, resulting in punitive actions by the Republic of China government and/or law enforcement officials toward Study Tour participants, will be left as that participant's own responsibility. The organizers will not be held responsible or liable for any such actions. However, the sponsors also reserve the right to request for compensation from the participant, the participant's family and/or relatives, for any inconveniences caused by the individual or situation

- (十五) 團員如因故須提前離團時，必須提出家長許可文件並辦妥有關離團手續，且不得請求退還已付費用，團員離團後一切行為應自行負責，概與主辦單位及承辦單位無涉。

Any participant who wishes to discontinue their participation from the Study Tour prior to the actual end of the Study Tour program must provide notification of such as recognized either by the participant's parents, guardians, and/or relatives.

- (十六) 團員攜帶行李應力求簡單輕便，不得攜帶任何違禁品及保育類動物製品。

Participants are encouraged to pack lightly. Contraband articles and products made from endangered species are prohibited.

- (十七) 因病或其他原因無法上課或參加活動，須事前向承辦單位請假（備證明）；如需請假離營者應取得主辦單位同意。

Participants who are unable to attend class or activities because of health complications or other problems should notify the organizers regarding the situation (related certificates needed). Permission from the Sponsors is needed if the participant has to leave the camp for the aforementioned reasons.

申請人已充分了解並同意遵守營隊報名須知所載之規定事項，請同意申請人參加本活動

*I hereby have read and understood all the contents of the above guidelines. I agree to abide by all rules and regulations.*

**Applicant's Signature:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

**Parent's Signature:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_